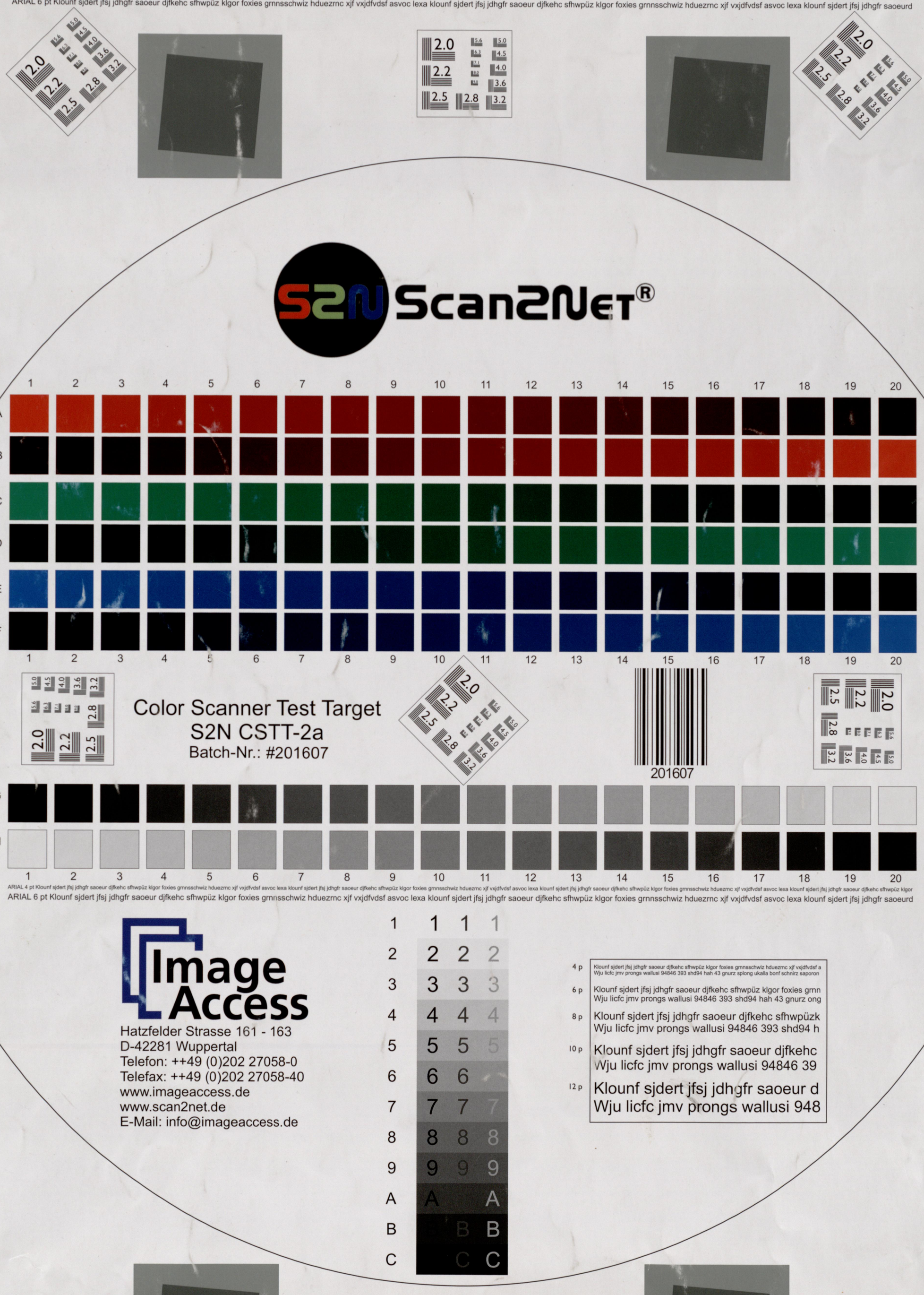
ARIAL 4 pt Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor

ARIAL 6 pt Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeurd



ARIAL 4 pt Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor

ARIAL 6 pt Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeurd

Image Access
Hatzfelder Strasse 161 - 163
D-42281 Wuppertal
Telefon: ++49 (0)202 27058-0
Telefax: ++49 (0)202 27058-40
www.imageaccess.de
www.scan2net.de
E-Mail: info@imageaccess.de

4 p Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf a
Wju licfc jmv prongs wallusi 94846 393 shd94 hah 43 gnurz splong ukalla bonf schnirz saporon

6 p Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnn
Wju licfc jmv prongs wallusi 94846 393 shd94 hah 43 gnurz ong

8 p Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüzk
Wju licfc jmv prongs wallusi 94846 393 shd94 h

10 p Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc
Wju licfc jmv prongs wallusi 94846 39

12 p Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur d
Wju licfc jmv prongs wallusi 948

ARIAL 4 pt Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor foxies grnnsschwiz hduezrnc xjf vxjdfvdsf asvoc lexa klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeur djfkehc sfhwpüz klgor

ARIAL 6 pt Klounf sjdert jfsj jdhgfr saoeurd

Kodak Gray Scale
© Kodak, 2007 TM: Kodak
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19
Kodak Color Control Patches
© Kodak, 2007 TM: Kodak
Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

402-6-129 **CHRONOLOGICAL FILE,1790-1849**
1840: Jun 29,30

F.O. & Ex.

British Consulate Woahoo
June 23rd 1840

Sir

On the 18th of April 1840 I had the honor to address your Majesty on the Subject of a certain portion of Land claimed by one, which Letter was marked "Private"

Your Majesty in presence of Mr Rooke promised to give me a decisive answer on or before the 20th of May last,

Your Majesty has now been some time at this Island and I have received no communication on the Subject,

I now beg leave to inform Your Majesty that unless you give a decided Negative or Affirmative on the Subject on or before the first day of July, I shall lay the whole

His Majesty Tamehameha 3rd

Statement

Statement before Her Britannic Majesty's Government
and claim the protection of my Sovereign

With the best Wishes for Your
Majesty's Welfare
I have the Honor to be
Your Majesty's Most
Obedient Humble Servant
Richard Charlton

Kodak Gray Scale
C Y M
© Kodak, 2007 TM: Kodak
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19
© Kodak, 2007 TM: Kodak
Black
3/Color
White
Kodak Color Control Patches
Blue
Cyan
Green
Yellow
Red
Magenta
Wh
inches
cm

5
1846

1840

Richard Chorlton
to
Kamschatka
June 29th

6
30

Responding to his letter
of the 18 April 1846
claiming land and
stating that unless
he get our answer
before the 1 of July
he would lay his
complaint before the
U. S. government

British Consulate Woahoo

June 25th 1840

Sir

On the 18th of April 1840 I had the honor to address your Majesty on the subject of a certain portion of Land claimed by me which letter was marked 'Private'

Your Majesty in presence of Mr. Rooke promised to give me a decisive answer on or before the 20th of May ~~next~~ last

Your Majesty has now been some time at this Island and I have received no communication on the subject.

I now beg leave to inform your Majesty that unless you give a decided negative or affirmative on the subject on or before the first day of July, I shall lay the whole statement before Her Britannic Majesty's Government and claim the protection of my Sovereign

With the best wishes for your Majesty welfare I have the honor to be &c

(signed) Richard Charlton

Found with Mr. Richards's papers

June 25th 1840.

R Charlton to the King

re his land claim

Aloha oe e ke
Kanikela Beritania

Ua loaa iaiu kau palapala i
kakauia i nehinei. Ua imi au i ka pono no
ua aina la au i koi mai ai, a ua holo aku o
Kekauluohi e ninau ia Kuakini. Aole i ma
opopo ia ia, aole hoi i maopopo iaiu ka pono o kau
olelo. Eia ke kumu o koiu kanalua ana.

O ka wa i ka hauoli ai kau palapala, aole ia
Kalaimoku ka olelo o keia aupuni, ia Kaa
humanu no. Oia ka mea maluna o Kalaimo
ku, a nolaila, aole hiki ia ia, ke hoolilo loa i ke
kahi aina me ka olelo ole o Kaahumanu.

Eia ke kahi. Aole no Kalaimoku kela aina, au
e koi mai la, no Kaahumanu pono iho, a i kau
a manawa, aia no ia aina i na hooilina o Ka
ahumanu, aole pili iki o Kalaimoku, a me kona
hooilina. Nolaila, aole hiki ia Kalaimoku ke
haawi aku ia wahi.

Eia kekahi. Ua hala ka manawa pono e ole
lo. Ua pau ka poe hana, a me ka poe ike i
ka make. Ua umi na makahiki a me kuma
makolu a keu i hala, aole oe i olelo iki mai, a
ua kukulu ia na hale maluna o ka aina me
kou papa ole mai, a me ko makou loke ole i
kou manao i ka aina.

Eia kekahi. He mea hou wale no keia, aole
i ikeia ma keia aupuni. he mea kupanaha koi,
a he mea ike ole ia, ka hoolilo loa i ka aina me
ia, me ka hookupu ole i mea e hiki ole ai i
ke alii ke olelo. Aole kupono iki keia mea i ka
makou hana ma keia aina. Nolaila, aole pono
ke hana malu ia me ka ae ole o ka mea ia ia

ke aupuni.

Eia ke kahi. Kou noonoo ana, a me ko'u mi ana, aole i komo kela wahi iloko o kau palapala. Aole i hoakakaia na mokuna. A no kela kua, "paha," ke manao nei au, aole i ana pono ia, a o kela aina e paa la i ka pa, oia wale no ka aina i koma. Ina aole oe i manao pela, no ke aha la oe i waiho loihi ai i a hala na ma ka hiki ke umi kumanakolu. alaila olelo mai.?

Eia ke kahi. Aole olelo iloko o kau palapala e mao popo ai ke kumu o ka lilo ana o ia aina, aole ia i like me na palapala a pau due like ai.

No keia mau mea, a me na mea e ae ke kahi. aole e mao popo iaiu ka pono o kou koi ana mai.

Me ke aloha a kuwiaoe.

Oahu no. o Kamehameha III

Honolulu June 30 1840.

Kamehameha Iuna 30/40
Ku Iuna Kamehameha
Ku Pule /
Kuhikuhi ka

(Translation)

June 30 - 1840

My Respects to you, the British Consul

I have received your letter written yesterday. I have sought for that which is right in relation to the land of which you spake to me. The Kauluohi has also taken a voyage to inquire of Gov. Adams. The justice of your claim is not clear to him, neither is it to me. Herein is the ground of my doubt.

At the date of your lease, Kalaimoku had not the direction of this kingdom, but Kaahumanu. She was above Kalaimoku, wherefore he could not transfer any land for a long time without the assent of Kaahumanu.

Furthermore, that land did not belong to Kalaimoku, but was the special property of Kaahumanu herself, and at the present time the land is in the hands of Kaahumanu's heirs. Kalaimoku and his heirs have no connection with it. Wherefore Kalaimoku could not give away that place.

Again, the proper time for presenting the claim is passed. Those who transacted the business together with the witnesses are dead. More than thirteen years have passed, and you have not mentioned the subject — houses have been erected on the land without your forbidding it, and without our hearing

any thing of your views concerning the land.

Furthermore, it is a new thing entirely — it has not been known in this kingdom, it is a strange thing also, and a thing never seen, to make a permanent transfer of land without liability to taxation, and not subject to the orders of the king. That is not at all like the way in which we do business. Therefore it is not proper that it should be done secretly without the knowledge of the one who had charge of the kingdom.

Again, according to my reflections on the subject, and my examination, that place is not included in your lease. The boundaries are not defined. Even also on account of that word "thereabouts" I am of opinion that there was not a correct measurement, and that the ground included within the fence is the only ground included (in the lease.) If you did not think so, why did you wait so long, and when thirteen have passed, then make the claim?

Again, there is no explanation in your lease of the consideration for which the land was transferred — that is not like all other leases which I have seen.

For there and other reasons it is not clear to me that your claim is just.

With Respect for You

I am

(signed) Kamehameha III

Honolulu June 30 — 1840

RC

Ka Pauoa [illegible] ua Olelo ia Pauoa ka Pa fence

Kamehameha III. to R Charlton

Honolulu June 30 1840

re his land claim

My respects to you &
the British Consul

I have received your letter written yesterday. I have sought for that which is right in relation to the land of which you spoke to me. Kekauluohi has also taken a voyage to enquire of Governor Adams. The justice of your claim is not clear to him nor is it to me. Herein is the ground of my doubt.

At the date of your lease Kalaimoku had not the direction of this Kingdom but Kaahumanu. She was above Kalaimoku, wherefore he could not transfer any land for a long time without consent of Kaahumanu.

Furthermore, that land did not belong to Kalaimoku, but was the special property of Kaahumanu herself and at the present time the land is in the hands of Kaahumanus heirs. Kalaimoku and his heirs have no connexion with it.

Again, the proper time for presenting the claim is past. Those who transacted the business together with the witness are dead. More than thirteen years have paped away and you have not mentioned the subject — Years have been

erected on the land without your forbidding it, & without our hearing anything of your views respecting the land.

Furthermore, It is a new thing entirely, it has not been known in this Kingdom, a strange thing also and a thing never seen to make a permanent transfer of land without liability to taxation and not subject to the orders of the King. That is not at all like the way in which we do our business. Wherefore It is not proper it should be done secretly without the knowledge of the one who had charge of the Kingdom.

Again, according to my reflections on the subject and my examination, that place is not embraced in your lease. The boundaries are not defined, and also on account of that word "thereabouts", I am of opinion that there was not a correct measurement, and that the ground included in the fence is the only ground included (in the lease). If you did not think so, why did you wait so long and when thirteen years have passed away make this claim?

Again, there is no explanation in your lease of the consideration for which the land was transferred. That is not like all other leases which I have seen.

For these & other reasons it is not clear to me that your claim is just.

With respect for you

I am
(Signed) Kamehameha III.

Found with Mr. Richards papers.

Kodak Gray Scale

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

C Y M

© Kodak, 2007 TM: Kodak

Kodak Color Control Patches

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

© Kodak, 2007 TM: Kodak

Dup: Copy

Endorse N° 2. T.

Translation.

My respects to you
the British Consul.

I have received your letter written yesterday. I have sought for that which is right in relation to the lands of which you spoke to me. Kekauluohi has also taken a voyage to inquire of Gov. Adams. The justice of your claim is not clear to him, nor is to me. Herein is the ground of my doubt.

At the date of your lease Kalaimoku had not the direction of this Kingdom, but Kaahumanu. She was above Kalaimoku, wherefore he could not transfer any land for a long time without the assent of Kaahumanu.

Furthermore that land did not belong to Kalaimoku, but was the special property of Kaahumanu herself, and at the present time the land is in the hands of Kaahumanu's heirs. Kalaimoku and his heirs, have no connection with it.

Again the proper time for presenting the claim is passed. Those who transacted the business together with the Witnesses are dead. More than thirteen years have passed, and you have not mentioned the subject, houses have been erected on the land without your forbidding it, and without our hearing any thing of your views respecting the land.

Furthermore it is a new thing entirely. It has not been known in the Kingdom, a strange thing also, and a thing never seen, to make a permanent transfer of land, without liability to taxation, and not subject to the orders of the King. That is not at all like the way

in

in which we do business. Wherefore it is not proper that it should be done secretly, without the knowledge of the one who has charge of the Kingdom.

Again according to my reflection on the subject, and my examination, that place is not included in your lease. The boundaries are not defined, and also on account of that word /thereabouts/ I am of opinion that there was not a correct measurement, and that the ground included in the fence, is the only ground included in the lease /. If you did not think so, why did you wait so long, and when thirteen years have passed then make the claim.

Again there is no explanations in your lease of the consideration for which the land was transfered. That is not like all other leases which I have seen. For these and other reasons it is not clear to me that your claim is just.

With respect for you,

I am,

/signed/ Kamehameha III.

Honolulu, June 30th, 1840.

June 30
1840
Kamehameha III
Ch. 1 #2

II

Aloha oe e ke
Hanikela Beritania

Ua loaa iaiu kau
palapala i kakauia inehinei. Ua
imi au i ka pono no na aina la au
i koi mai ai, a ua holo aku o Hekaulu-
hi e nana ia Kuakini. Aole i maopopo
ia ia, aole koi i maopopo iaiu ka pono o
kau olelo. Eia ke kumu o koi kanalua
ana.

I ka wa i kakauia'i kau palapala,
aole ia Halaimoku ka olelo o keia ōpuni,
ia Haahumanu no. Eia ka mea mahuna
o Halaimoku, a nolaila, aole hiki ia ia
ke hoolilo loa i Kekalii aina nui ka olelo
ole o Haahumanu.

Eia kekahi. Aole na Halaimoku kela
aina, au e koi mai la, na Haahumanu
pono ino, a i keia manawa aia no ia
aina i na hooilina o Haahumana, aole
pili iki o Halaimoku a me kona hooi-
lina. Nolaila, aole hiki ia Halaimo-
ku ke haawi aku ia wahi.

Eia kekahi. Ua hala kamanawa pono
e olelo. Na pau ka poe kana, a me ka
poe ike i ka make. ~~More than thirteen~~

Ua umi na makaliki a me kumamakolu a keu
i hala, aole oe i olelo iki mai, a na kuku-
luia na hale maluna o ka aina me kou papa
ole mai, a me ko makou lohe ole i kou
manao i ka aina.

Eia kekahi, he mea hou wale no keia aole
i ikeia ma keia aupuni, he mea kupana-
ha loi, he mea ike ole ia, ka hoolilo loa i
ka aina me ia; me ka hookupu ole i mea e hiki
ole ai i ke alii ke olelo. Aole ku poro ikeia i keia mea
hana ma keia aina. Nolaila, aole poro ke kana mala
ia me ka ae ole o ka mea ia ia ke aupuni.

Eia kekahi, i koe noonoo ana, a me koe ini ana,
aole i komo kela wahi iloko o kau palapala. Aole
i hoakakaia na mokuna. A no kela kua palua, ke
manao nei au, aole i ana pono ia, a o kela aina e
paa la i ka pa, oia wale no ka aina i komo. Ina aole
oe i manao pela, no ke aha la oe i waiho loihi ia
hala na makaliki he umikumamakolu, alaila
olelo mai?

Eia kekahi, aole olelo iloko o kau palapala e
mao pono ai ke kumu o ka lilo ana o ia aina, aole
ia i like ia me na palapala a pau aku i ike ai.

No keia mau mea a me no mea e ae kekahi aole i mao pono ai
ka pono o kou koi ana mai

Me ke aloha aku ia oe

Owau no, o

Honolulu June 30 – 1840

(Inoa) Kamehameha IV

(Translation)

II

My respects to you
the British Consul;

I have received your letter writ-
ten yesterday. I have sought for that which is right
in relation to the land of which you spoke to me. The
kauluohi has also taken a voyage to inquire of Gov.
Adams. The justice of your claim is not clear to
him, nor is it to me. ~~Herein~~ is the ground of my doubt.

At the date of your lease Thalaimoku had not
the direction of this Kingdom but Thaahumanu.
She was above Thalaimoku, wherefore he could not
transfer any land for a long time without the
ascent of Thaahumanu.

Furthermore, that land did not belong to
Thalaimoku, but was the special property of Thaa
humanu herself and at the present time the land
is in the hands of Thaahumanu's heirs. Thalaimo-
ku and his heirs have no connection with it.

Again, the proper time for presenting the
claim is passed. Those who transacted the busines toget-
er with the witnesses are ded. More than thirteen years
have passed and you have not mentioned the subject — house
have been erected on the land without your forbidding it, &
without our hearing any thing of your views respecting
the land.

Furthermore, It is a new thing entirely, it has not been
known in this kingdom, a strange thing also, and a

thing never seen to make a permanent transfer of land without liability to taxation and not subject to the orders of the king. That is not at all like the way in which we do business. Therefore it is not proper that it should be done secretly without the knowledge of the one who had charge of the kingdom.

Again, according to my reflections on the subject and my examination, that place is not embraced in your lease. ~~The boundaries are not defined,~~ and also on account of that word, thereabouts, I am of opinion that there was not a correct measurement, and that the ground included in the fence is the only ground included (in the lease.) If you did not think so, why did wait so long and when thirteen years have passed then make the claim?

~~Again, according to my reflections on the subject~~

Again, there is no explanations in your lease of of the consideration for which the land was ~~transferred.~~ That is not like all other leases which I have seen.

For there and other reasons it is not clear to me that your claim is just

With Respect for you

I am signed Thamehamehaiii

Honolulu June 30 – 1840

Answer 1848
Claim to land
June 30

Translation

II

(My respects to you
the British Consul)

I have received your letter
written yesterday. I have sought for that which is
right in relation to the land of which you spoke to
me. Kekauluohi has also taken a voyage to enquire of
Gov- Adams. The Justice of your claim is not clear to
him, nor is it to me. Herein is the ground of my doubt.

At the date of your leave Kalaimoku had not
the direction of this Kingdom but Kaahumanu.
She was above Kalaimoku, wherefore he could not
transfer any land for a long time without the
assent of Kaahumanu.

Furthermore, that land did not belong to
Kalaimoku, but was the special property of
Kaahumanu herself and at the present time
the land is in the hands of Kaahumanus heirs.
Kalaimokus ~~land~~ not his heirs have no connection
with it.

Again, the proper time for presenting the
claim is passed. Those who transacted the business
together with the witnesses are dead. More than
thirteen years have passed and you have not
mentioned the subject, houses have been erected
on the land without your forbidding it. &
without our hearing any thing of your views
respecting the land.

Furthermore, it is a new thing entirely, it
has not been known in this Kingdom, a
strange thing also, and a

I 1862
King to
Wm Charleton
June 7th

Returning his objections
to Wm Charleton
Letter